



# TOURNOI INTERNATIONAL D'AIX

UN ÉVÉNEMENT  
**AUCJUDŌ**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO

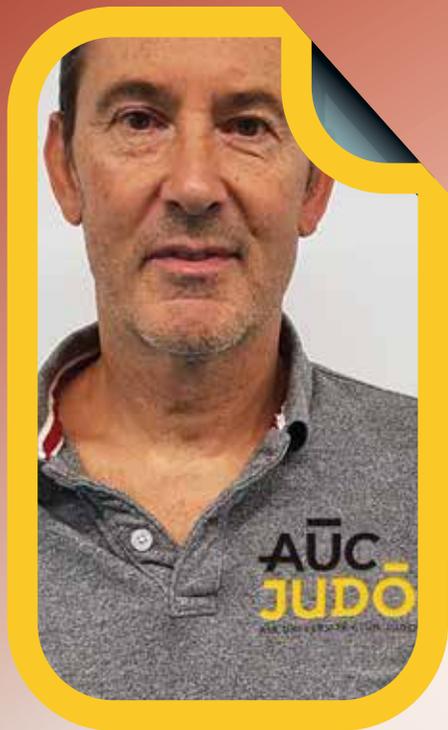
14/12/2019  
U21

LABEL *Excellence*

**RÉGLEMENT OFFICIEL  
& INFOS PRATIQUES**  
*Official rules and  
practical informations* **2019**

CONTACT / 接触  
TOURNOI@AUCJUDO.COM  
WWW.TOURNOI-AIX-JUDO.COM

## LE MOT DU PRÉSIDENT YANN MARTINON



**GENERATION Z - 4C Tournament**

2000 - 2001 - 2002

**TOURNOI DU 14/12/2019**  
**COMPLEXE DU VAL DE L'ARC**

35 AVENUE DES INFIRMERIES  
13100 AIX-EN-PROVENCE  
43.510593, 5.466093

**GPS**

L'Aix Université Club Judo et tous ses partenaires vous souhaitent la bienvenue à l'occasion de la 36<sup>ème</sup> édition du Tournoi International d'Aix-en-Provence Juniors.

*The Aix University Club Judo and all its partners welcome you to the occasion of the 36th edition of the International Tournament of Aix-en-Provence Juniors.*

Bienvenue également à la génération dite Z (ou génération C pour Communication, Collaboration, Connexion et Créativité), née à partir de 2000 et qui découvrira à cette occasion un "Tournoi 4C", fait à sa mesure.

*Welcome also to Generation Z (or Generation C for Communication, Collaboration, Connection and Creativity), born from 2000, who will discover on this occasion a "4C tournament", made to their measure.*

Tournoi placé sous le label Excellence, nous vous proposerons cette année encore les meilleures conditions d'accueil et de compétition.

*Tournament placed under the label Excellence, we will offer you this year again the best conditions of reception and competition.*

Pour fluidifier le déroulement de la journée du 14 décembre, les pesées auront lieu le vendredi, veille de la compétition.

*To streamline the course of the day of December 14, the weighings will be made on Friday, the day before the competition.*

Nous sommes fiers de vous proposer cet événement unique en France, regroupant plus de 500 judokas et judokates de catégorie junior, avec entrée gratuite pour tous les spectateurs.

*We are proud to offer, in Aix-en-Provence, a unique event in France for all judokas of the junior category, with free entrance for spectators..*

Les compétiteurs nationaux y trouveront l'occasion de rivaliser avec les meilleurs internationaux (Japon, Belgique, Canada, Pays-Bas, Allemagne, Italie, ...), dans une ambiance que nous souhaitons sportive et festive.

*National competitors will find the opportunity to compete with the best internationals (Japan, Belgium, Canada, the Netherlands, Germany, Italy, ...), in an atmosphere that we wish to be sporty and festive.*

Yann Martinon  
Président de l'AUC Judo

**AUC JUDO**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO

# SENSATIONS TIA 2018

## TATSURU SAÏTO

1M90 - 160 KG - 16 ANS - JAPONAIS

FILS DU DOUBLE CHAMPION OLYMPIQUE : HITOSHI SAÏTO

Médaille d'Or à l'occasion de la 35<sup>ème</sup> édition du Tournoi International d'Aix Junior, en 2018, ce jeune prodige nous a régalé autant par son judo, que par sa décontraction et sa bonhomie.

*Gold Medal on the occasion of the 35th edition of the International Tournament of Aix Junior, in 2018, this young prodigy feasted us as much by his judo, as by his relaxation and his goodness.*

Enfants et adultes du club sont immédiatement tombés sous le charme de ce jeune colosse souriant et disponible.

*Children and adults of the club immediately fell under the spell of this smiling and available young colossus.*

Il a laissé à l'ensemble des organisateurs et du public présent ce jour là, le sentiment de voir s'écrire l'une des pages du palmarès d'un futur grand.

*He left to all the organizers and the public present that day, the feeling of seeing one of the pages of the prize list of a future giant.*

## OKADA VS VELLOZZI

La Finale Femmes (-57 Kg) **Okada - Vellozzi** a été un moment fort de la compétition, avec un combat intense et indécis, où Ophélie (OM Judo) est passée tout près de créer l'exploit de priver le Japon d'une médaille d'or.

*The Women's Final, Okada - Vellozzi was one of the highlights of the competition, with an intense and undecided fight, where Ophélie(OM Judo) was very close to create the feat by depriving Japan of a gold medal.*



WWW.AUCJUDO.COM  
WWW.TOURNOI-AIX-JUDO.COM

f @AUCJUDO13

YouTube AUC JUDO  
#TOURNOIAIXJUDO

**AUCJUDO**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO

# RÈGLEMENT OFFICIEL OFFICIAL COMPETITION RULES



## TOURNOI DU 14/12/2019 COMPLEXE DU VAL DE L'ARC

35 AVENUE DES INFIRMERIES  
13 100 AIX-EN-PROVENCE  
43.510593, 5.466093

GPS

Le règlement FFJDA de la saison 2019/2020 sera appliqué.

*The FFJDA (French Federation) sporting regulations for the 2019/2020 season will be applied.*

Ce tournoi s'adresse aux judokas juniors, garçons et filles, nés en 2000, 2001 et 2002 et aux cadets 3 (nés en 2003).

*This tournament is open to junior judokas, boys and girls, born in 2000, 2001 and 2002 and cadets 3 (born in 2003).*

Les compétitrices et compétiteurs français devront avoir été sélectionnés pour le Championnat de France individuel juniors 1<sup>ère</sup> division 2019 et s'inscrire **exclusivement sur la page extranet du site de la FFJDA.**

*The French competitors must have been selected for the Junior French Championship 1st division 2019 and to exclusively register on the extranet page of the FFJDA website.*

**Pesées : vendredi 13 décembre de 17h à 20h.**

Le poids des athlètes doit être conforme. Les tirages au sort se font à l'issue de la pesée.

Le tournoi se déroule avec la mise en place du double repêchage.

*Weighed: Friday, December 13 from 17h to 20h.*

*The weight of the athletes must be consistent. The draws are done at the end of the weighing.*

*The tournament is held with the introduction of the double repechage.*

Date limite pour l'inscription des combattant(e)s le jeudi 12/12/2019, à minuit, sur l'extranet.

*Deadline for registration : 12 DEC 2019, midnight, on extranet.*

**Montant de l'inscription pour les combattant(e)s européen(ne)s : 20 €**

*Amount of registration for European fighters : 20 €*

**Montant de l'inscription pour les combattant(e)s français(es) de la région SUD : 10 €**

*Amount of registration for Région SUD french fighters : 10 €*

**Les combattant(e)s des pays hors Europe sont exonérés de paiement.**

*Fighters from countries outside Europe are exempt from payment.*

Le paiement des inscriptions se fait sur place, lors de la pesée, par les représentants de délégation ou les athlètes eux-mêmes. *Payment on the spot.*

Obligation de communiquer à l'AUC Judo, le nom, date de naissance, poids de vos athlètes, ainsi que le nom de la délégation ou du club et des responsables.

*Obligation to communicate to the AUC Judo, the name, date of birth, weight of your athletes, as well as the name of the delegation or club and officials.*

L'équipe de l'AUC Judo

**AUC JUDO**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO

# PROGRAMME DU TOURNOI INTERNATIONAL D'AIX



13/12 

**VENDREDI** / FRIDAY / 金曜日



**INSCRIPTION / REGISTRATION / 登録**

20 € COMBATTANT(E)S EUROPÉEN(NE)S, 10 € COMBATTANT(E)S FRANÇAIS(ES) RÉGION SUD,  
GRATUIT POUR LES COMBATTANT(E)S HORS EUROPE

DE 17H À 20H



**PESÉE / WEIGH-IN / 計量** 

20H30



**TIRAGE AU SORT / TOSS / 抽選**

14/12 

**SAMEDI** / SATURDAY / 土曜日

**PESÉES ALÉATOIRES\*** (7H30 - 10H00 - 14H00) / **RANDOM WEIGHING** / ランダム計量

\*TOLÉRANCE AUTORISÉE DE 5% DE DÉPASSEMENT DU POIDS / **ALLOWED TOLERANCE OF 5% OVERWEIGHT** / 5%の許容差

7H



**OUVERTURE / オープニング**

**CONTRÔLE DE SÉCURITÉ / SECURITY CHECK** / セキュリティチェック



18H30



**FIN PRÉVUE / 終了予定**

**TOURNOI DU 14/12/2019**  
**COMPLEXE DU VAL DE L'ARC**

35 AVENUE DES INFIRMERIES  
13100 AIX-EN-PROVENCE  
43.510593, 5.466093

**GPS**

**AUCJUDŌ**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO

## MÉDAILLE DU TIA TIA MEDAL



Créée par la Fonderie d'Art Macheret, fonderie de pièces d'exception, créatrice du trophée du Vendée Globe, cette médaille spécifique au Tournoi International d'Aix rend hommage aux 17500 judokas, judokates, qui ont au fil du temps participé à cette compétition.

*Created by the Foundry of Art Macheret, foundry of exceptional pieces, creator of the Vendée Globe trophy, this medal specific to the International Tournament of Aix, pays tribute to 17500 judokas, judokates, who have over time participated in this competition.*

Pensée et réalisée en 2018 à l'occasion du 35<sup>ème</sup> anniversaire de la compétition, cette médaille est le symbole du caractère unique en France de cette compétition.

*Thought and realized in 2018 on the occasion of the 35th anniversary of the competition, this medal is the symbol of the uniqueness in France of this competition.*

Elle s'inscrit dans un processus global de valorisation du tournoi, que l'on retrouve dans un ensemble de valeurs ajoutées comme le service transports pour les athlètes, la captation vidéo des moments forts de la compétition, une présence sur les réseaux sociaux, des invités d'honneur internationaux, la mise en place de solutions d'hébergement ou encore une buvette bien achalandée et de qualité.

*It is part of a general process of valorization of the tournament, which we find in a set of added values such as the Transport Service for athletes, the video capture of the highlights of the competition, a presence on social networks, international guests of honor, the establishment of accommodation solutions or even a well stocked refreshment bar and quality.*

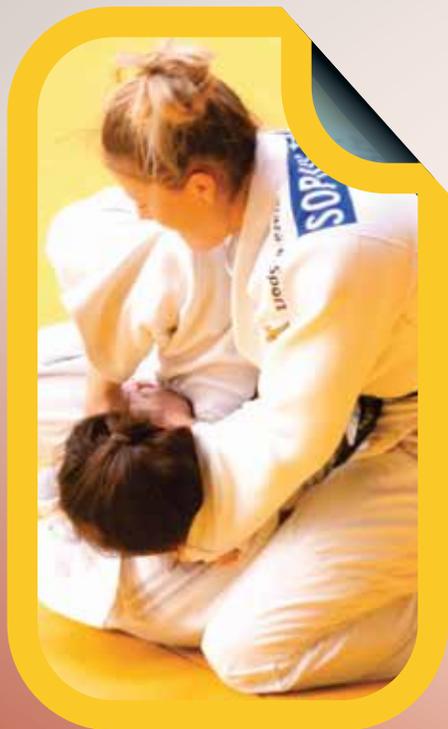
**TOURNOI DU 14/12/2019**  
**COMPLEXE DU VAL DE L'ARC**

35 AVENUE DES INFIRMERIES  
13100 AIX-EN-PROVENCE  
43.510593, 5.466093



**AUC JUDO**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO

## STAGE INTERNATIONAL SUR 4 JOURS



**STAGE INTERNATIONAL  
DU 15/12 AU 18/12/2019**  
**DOJO RÉGIONAL DE BOUGAINVILLE**  
6 BOULEVARD DE SÉVIGNÉ 13015 MARSEILLE

Comme chaque année, le Tournoi International d'Aix est suivi d'un stage international **gratuit**, organisé par la **ligue PACA** de Judo.

*As every year, the International Tournament of Aix is followed by a free international internship, organized by the PACA Judo League.*

Avec plus de 400 participants en 2018, ces entraînements de haut niveau sont réservés aux compétiteurs confirmés (niveau national).

*With more than 400 participants in 2018, these high-level trainings are reserved for confirmed national level competitors.*

Il se déroulera à Marseille sous la supervision d'entraîneurs nationaux et des entraîneurs des Pôles France, du **dimanche 15 décembre après-midi au mercredi 18 décembre midi**.

*It will take place in Marseille under the supervision of national coaches and coaches of France Poles, Sunday, December 15 afternoon to Wednesday, December 18 noon.*

L'inscription des combattants Français se fait uniquement sur le site de la FFJDA.

*Registration of French fighters is only on the website of the FFJDA.*

Solution d'hébergement / *Hosting solution:*

Hôtel 2 étoiles (50€ par chambre et 10€ le repas) / *2 star hotel (50€ per room and 10€ the meal)*

Dans la limite des places disponibles / *Within the limit of available seats*

Devis personnalisé sur demande / *Custom quote on request*

Pour tous renseignements :

*For any information :*

M. Laurent DEL COLOMBO

Tél : +33 6 32 54 22 08

Mail : laurentdelcolombo@yahoo.fr



LIGUE  
PACA  
j u d o

## INFOS PRATIQUES & PRISE EN CHARGE



TRANSPORTS : NAVETTE / SHUTTLE BUS



RÉSERVATION OBLIGATOIRE  
MANDATORY RESERVATION



Trajet vers/depuis l'aéroport, gare TGV et la gare routière pris en charge par l'AUC Judo (selon les disponibilités).

*Transfer to / from the airport, TGV station and bus station taken over by AUC Judo (subject to availability).*

REGISTRATION / INSCRIPTION CONTACT : [TRANSPORT@AUCJUDO.COM](mailto:TRANSPORT@AUCJUDO.COM)

### HÔTELS

**Ibis** (à – de 200m)

Chemin des Infirmeries +33 4 42 27 98 20

**Novotel Beaumanoir** (à – de 700m)

Rue Marcel Arnaud +33 4 42 91 15 15

**Escale Oceania** (à – de 800m)

12 Avenue de la Cible +33 4 42 37 58 58

**B&B** (à – d'1,6km)

4 Avenue de l'Arc de Meyran +33 8 92 70 75 02

**Campanile** (à – 2,6km)

1 rue Jean Andreani +33 4 42 26 35 24



MÉDECIN / DOCTOR / 医師



TOURNOI DU 14/12/2019  
COMPLEXE DU VAL DE L'ARC

35 AVENUE DES INFIRMERIES  
13100 AIX-EN-PROVENCE  
43.510593, 5.466093

GPS

RESTAURATION / RESTORATION / SNACKING



Sur place, une buvette proposant une restauration chaude et froide est à votre disposition.

*A refreshment bar offering hot and cold restorations will be available on site.*

**AUCJUDO**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO

# SPONSORS & STANDS



Sur place vous trouverez le stand Ronin et le stand Mizuno à votre disposition.  
On site you will find the Ronin stand and the Mizuno stand at your disposal.

**TOURNOI DU 14/12/2019**  
**COMPLEXE DU VAL DE L'ARC**

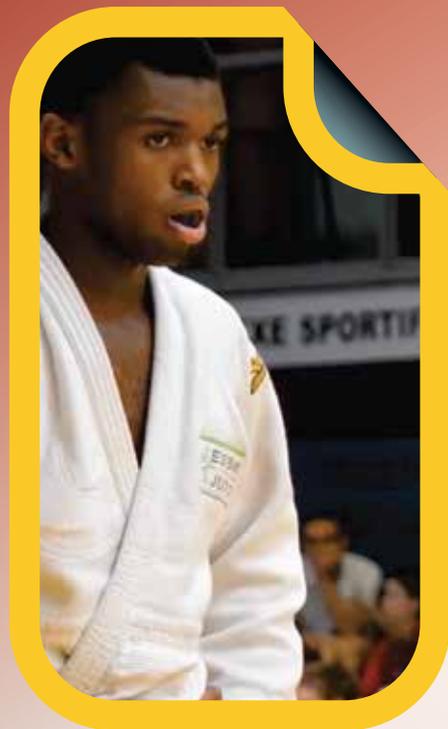
35 AVENUE DES INFIRMERIES  
13100 AIX-EN-PROVENCE  
43.510593, 5.466093

GPS

UN ÉVÉNEMENT  
**AUC JUDŌ**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO



## DOSSIER DE PRESSE & VISUELS



Dossier de presse, photos et l'affiche du tournoi sont à télécharger à l'adresse suivante :  
[www.tournoi-aix-judo.com/dossierpresse2019.zip](http://www.tournoi-aix-judo.com/dossierpresse2019.zip)

Notre mail : [TOURNOI@AUCJUDO.COM](mailto:TOURNOI@AUCJUDO.COM)

Vous pouvez nous suivre sur internet et les réseaux sociaux :

[WWW.AUCJUDO.COM](http://WWW.AUCJUDO.COM)

[WWW.TOURNOI-AIX-JUDO.COM](http://WWW.TOURNOI-AIX-JUDO.COM)

  @AUCJUDO13

  AUC JUDO  
#TOURNOIAIXJUDO

**TOURNOI DU 14/12/2019**  
**COMPLEXE DU VAL DE L'ARC**

35 AVENUE DES INFIRMERIES  
13100 AIX-EN-PROVENCE  
43.510593, 5.466093

 GPS

**AUCJUDO**  
AIX UNIVERSITÉ CLUB JUDO